ARAN aué
OCTUBRE 2026 N. 145

Ena imatge, era hèira de Salardú

Hèires de tardor en Aran

JORNADES D'ISTÒRIA E TRADICION

VISIT SALARDÚ

GÊSVAL
SERVICIOS INMOBILIARIOS

- Compraventa
- Alquiler
- Asesoría y consultoría inmobiliaria
- Gestión de inmuebles

www.gesvalinmobiliaria.com

(+34) 973 64 11 64
info@gesvalimmo.com

SERVEIS

CONSELH GENERAU D'ARAN

Passeg dera Libertat, 16 (Vielha)
973 64 18 01
info@conselharan.org
www.conselharan.org
Twitter: @conselharan
Facebook: Conselh Generau d'Aran

AJUNTAMENTS

VIELHA E MIJARAN
973 640 018
info@vielha-mijaran.org
www.vielha-mijaran.org

NAUT ARAN
973 644 030
www.nautaran.org

BOSSÒST
973 648 157
www.bossost.es/www
ajuntament@bossost.org

LES
973 648 007
www.les.es
info@les.es

ARRES
973 641 819
www.arres.ddl.net

BAUSEN
973 647 024
bausen.ddl.net

CANEJAN
973 648 160
www.canejan.org

ES BÒRDES
973 640 939
www.bordes.ddl.net

VILAMÒS
973 640 739
www.vilamos.es

SERVEIS MÈDICS

EMERGÈNCIES	**112**
Espitau Val d'Aran (C/ Espitau 8, **Vielha**)	973 640 004
CAP (C/ Espitau, s/n, **Vielha**)	973 643 140
	973 643 146
Servicis Assistenciaus Sociaus	973 642 560
Residència Sant Antoni (C/ Espitau, 3, **Vielha**)	973 641 938

FARMÀCIES

Farmàcia Palà (**Vielha**)	973 642 585
Farmàcia Català (**Vielha**)	973 642 346
Farmàcia Almansa (**Bossòst**)	973 648 219
Farmàcia Almansa (**Les**)	973 647 244
Farmàcia Palà (**Baqueira**)	973 644 462
Farmaciola Palà (**Arties**)	973 644 346
Farmaciola Català (**Salardú**)	973 644 225

SEGURETAT

Mossos d'Esquadra (**Vielha**)	973 357 285
Pompiers d'Aran	973 640 080
Guàrdia Civil (**Vielha**)	973 640 005
Policia Nacional (**Les**):	973 648 014
Centre d'allaus d'Aran:	http://lauegi.conselharan.org/

club a

AUÉ, periòdic d'Aran, naix amb la voluntat d'esdevenir la publicació de referència de la Val d'Aran i el punt de trobada dels habitants i visitants d'aquest indret singular. Amb aquesta finalitat posa a disposició dels seus lectors per a qualsevol suggerència aquesta adreça: **aue@segre.com**



La imatge més suggeridora de la Val d'Aran. La Val d'Aran ofereix als visitants i als mateixos aranesos estampes d'increïble bellesa. Per a donar-ne testimoni, en aquesta secció AUÉ vol recollir

AGENDA

Era Pagesia en Aran

ENQUIATH MES DE MAI. Er Archiu Generau d'Aran acuelh ua exposicion que parle sus era pagesia en Aran. Ua passejada pes mestièrs agricòles e ramadèrs en sègle XX e que se poirà visitar enquiath 15 de mai de 2027 en aguest emplaçament plaçat en Arròs.





Ac endonviaràs segur!
Anóncia-te ena nòsta publicacion
Demana informacion en 973 248 004
ARAN auè

Amb el suport de
Generalitat de Catalunya



en cada edició una d'aquestes imatges, la més suggeridora d'entre les que ens facin arribar els nostres lectors a aquesta adreça: **aue@segre.com**.

Xarxa

@aue_aran

Conselh Generau d'Aran @conselharan
«Eth Musèu dera Val d'Aran impulse un cors de guides de patrimòni aranés damb 40 ores de formacion»

Val d'Aran @Val_dAran
«Era Val d'Aran se promocione en Londres! Aguesta dimenjada auem estat en London Snow Show, ua des granes cites dedicades ar esquí, eth surf de nhèu e eth torisme de nhèu. Ua oportunitat entà dar a conéisher era nòsta destinacion ath public britanic»

3CatAran @3CatAran
«Er investigador e mètge de Bossòst Joan Carle sriera a recuperat der oblit era figura de Sonia Malkine, era hemna francesa qu'en 1944 liderèc era entrada de 700 guerrilhèrs tara Val d'Aran damb era intencion de derrocar eth regim franquista»

Vero Sinmapa @VeroSinmapa
«¿Buscas una escapada de otoño entre bosques y montañas? Apunta #Tredòs, en la Val d'Aran»

Ara Lleida @Aralleida
«Aquest octubre, deixa't portar pels colors de la tardor»



Musèus d'Aran

Visita es diuèrsi musèus deth territòri

TOT ER AN. Era aufèrta museïstica dera Val d'Aran permet descobrir era istòria, era cultura e es tradicions deth territòri a trauès d'un ampli ventalh de musèus e espacis culturaus. Des dera arquitectura tradicionau e era vida quotidiana des aranesi enquia eth patrimòni religiós, era mineria e es activitats tradicionaus, cada espaci aufrís ua oportunitat entà conéisher melhor era identitat aranesa e eth sòn legat istoric. Ua aufèrta culturau que permet apropar-se ara essència d'Aran pendent tot er an. Çò de Joanchiquet, Casa deth Haro, Musèu dera Nhèu, Musèu dera Val d'Aran, son quauqui que se pòden visitar.



Talhèr de mineraus en Les

21 DE NOVEME DE 2026. Era poblacion de Les acuelherà un talhèr especific de mineraus entà conéisher coma aguesti elements naturaus pòden acompanhar-mos e qué mos pòden aportar. Se practicarà era experimentacion dera sua energia.



URIWOOD
FUSTA A MIDA



Mobles a mida, cuines, reparacions, pèrgoles, porticons, tancaments i manteniment de fusta exterior a Esterri d'Àneu

639 764 268 - orioljubany@gmail.com - www.uriwood.com

#Conselh

Projècte tà bastir viuenda assequibla en Baqueira

DAMB ER AQUERIMENT DERA ANTIGA BASTISSA DERA GUÀRDIA CIVILA EN BAQUEIRA PER PART DETH CONSELH GENERAU D'ARAN E ERA GENERALITAT DE CATALONHA

TÈXTE: **CGA**

Era Generalitat de Catalonha e eth Conselh Generau d'Aran an collaborat ena aquisicion ar Estat d'un edifici de lèu 2.400 m² bastits, plaçat ena zòna de parcatge de Baqueira 1500, en municipi de Naut Aran, damb er objectiu d'incorporar-lo ath patrimòni public e daurir era possibilitat de destinar-lo a abitatge public e assequible. Aguesta operacion, damb ua inversion de 3,7 milions d'euros, a estat possibla gràcies ara collaboracion institucionau entre era Generalitat de Catalunya e eth Conselh Generau d'Aran. Tanben represente ua oportunitat entà recuperar un immòble que demore en desús dempús de hè ans e incorporar-lo as politiques publiques d'abitatge deth territòri.

Coma prumèra accion, se prevé garantir era seguretat der edifici e deth sòn entorn, atau coma amiar a tèrme es trabalhs de conservacion que siguen de besonh. De manèra parallèla, s'elaborarà un programa foncionau entà determinar es possibles usatges der immòble e es besonhs d'intervencion. Entà coordinar aguest procès, se constituirà ua comission de trabalh damb era participacion dera Generalitat de Catalunya, eth Conselh Generau d'Aran e er Ajuntament de Naut Aran. Aguesta comission aurà d'analisar es diferentes alternatives d'usatge, es condicionants urbanistics e juridics, e era viabilitat tecnica e economica dera reabilitacion, atau coma definir es diferentes fases de desvolopament deth projècte. Era possibla destinacion residenciau der immòble s'includís ena necessitat de disposar d'abitatge estable e assequible en territòri, a on es caracteristiques geografiques e socioeconomiques e era pression sus eth mercat residénciau dificulten er accès ar abitatge a diuèrsi perfils dera poblacion. Era recuperacion der immòble permeterà disposar d'ua basa patrimoniau sus era quau valorar naues opcions d'abitatge public e assequible en Aran, mejançant era coordinacion entre es administracions implicades e d'acòrd damb es besonhs deth territòri.



CGA



NAUT ARAN

Naut Aran aufrirà facilitats

Naut Aran facilitarà eth bastiment d'abitatge assequible ena bastissa dera antiga Guardia Civila en Baqueira. Dempús der anonci deth Conselh Generau d'Aran, a on s'especifique que collaborarà damb era Generalitat en aqueriment d'aguest edifici ath cant deth parcatge de Baqueira 1.500, Naut Aran premanirà ua modificacion de normes subsidiàries entà que pogue èster d'abitatge e se pogue impulsar aguesta accion, pr'amor qu'eth consistòri ei qui a era potestat

Es urgéncies d'Aran entre es mès ben avalorades

A TRAUÈS DER INFORME PLAENSA DE 2026 AMIAT A TÈRME PETH SERVEI CATALÀ DE SALUT, A ON SE LIDÈRE EN 5 CATEGORIES



Imatge dera part exteriora des urgéncies der Espitau Val d'Aran.

CGA

TÈXTE: **CGA**

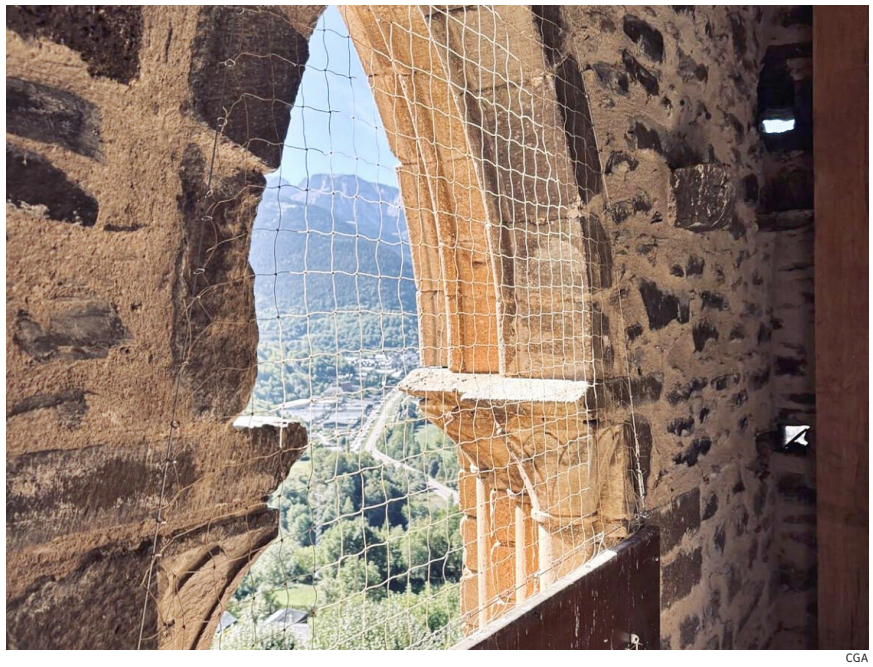
En informe PLAENSA de 2026 realizat peth Servei Català de Salut, es Urgéncies d'Aran lidèren 5 des 24 aspèctes valoradi en conjunt de Catalunya. De 2023 a 2026, s'a melhorat fòrça en diuèrsi ahèrs coma: era informacion sus es pròves, era informacion comprensibla, es permisi entà informar as acompanhants, eth tracte personau d'infirmieria e era sensacion d'èster en bones mans. "Aguesti resultats son eth reflèxe deth compromís diari d'ues equipes que trabalhen damb professionalitat, proximitat e vocacion de servici. En un espitau coma eth nòste, era qualitat assistenciau non depen sonque dera tecnologia o des recorsi disponibles, depen sustot des persones e dera manèra coma suenham, informam e acompanham as que confien en nosati" soslinhe Maria Àngels Borràs, directora deth Servici Aranés de Benèster e Salut. E ahig que "naturaument, encara auem aspèctes a melhorar. Es enquèstes mos ajuden justaments a indentificar-les e a contunhar en tot auançar, mès tanben credem qu'ei important arreconéisher eth trabalh hèt e méter en valor aquerò que mos diden es madeishi pacients pr'amor qu'era melhor manèra de saber se hèm ben es causes ei escotar as persones qu'atiem. Gràcies ara confidança des pacients, sabem qu'er Espitau Val d'Aran ei un servici d'urgéncies que non sonque resòlv problèmes de salut tanben genère confidança e tranquilitat quan mès s'an de besonh". S'a volut méter en valor era importància de compdar damb uns servicis sanitaris de proximitat.

CULTURA

Intervencion ena glèisa de Sant Fèlix de Vilac

Eth Conselh Generau d'Aran, a trauès der Airau de Patrimòni, a hèt ua intervencion d'urgéncia ena glèisa de Sant Fèlix de Vilac pr'amor dera nauta preséncia de coloms, majoritàriament, e d'auti audèths, en campanau. Eth naut nombre d'aguesti audèths auie ocasionat ua grana acumulacion d'excrements en solèr, enes parets, cabirons, baranes e d'auti elements der interior deth campanau, e auie generat ua zòna insalubra e perilhosa entar accès des persones. Era intervencion, qu'a durat ath torn d'ua setmana, a permés desinfectar er espaci, eliminar es nins e retirar es audèths mòrti, e tanben netejar es acumulacions d'excrements per part dera Brigada de Servicis deth Conselh Generau. Ath madeish temps, s'an installat rèishes de proteccion.

ERA GLÈISA DE SANT FÈLIX DE VILAC EI CATALOGADA COMA BEN CULTURAU D'INTERÈS LOCAU (BCIL), E AGUESTA INTERVENCION S'INCLUDÍS ENA GESTION E PROTECCION DETH PATRIMÒNI ISTORIC E ARTISTIC D'ARAN



CGA

Naua linha Pònt de Suert-Aran

UN SERVICI QUE PERMETERÀ CONNECTAR A PROFESSIONAUS, ESTUDIANTS E D'AUTES PERSONES QUE VOLGUEN HÈR AGUEST DESPLAÇAMENT

TÈXTE: **CGA**

Eth Departament de Territòri, Abitatge e Transicion Ecologica met en foncionament, a compdar deth dimars 13 d'octobre, ua naua linha de bus interurban entre eth Pònt de Suert e Vielha. Aguesta iniciativa a coma objectiu milhorar era connectivitat entre era Val d'Aran era Alta Ribagorça entà refortir era mobilitat sostenibla e ampliar es alternatives de transpòrt public en Naut Pirenèu e Aran. Era metuda en marcha d'aguesta connexion prevé ua inversion annau estimada de 125.000 èuros e s'includís en amàs d'accions previstes en estudi de milhora deth transpòrt public per carretèra dera Alta Ribagorça, desvolopat peth Departament de Territòri, Abitatge e Transicion Ecologica a peticion deth Conselh Generau d'Aran en collaboracion damb eth Conselh Comarcau dera Alta Ribagorça e es municipis deth territòri. Era naua linha, operada pera empresa ALSA, aufrirà quate expedicions d'anada e quate de tornada de deluns a diuendres obrants, ath long de tot er an. Era prumèra expedicion gesserà deth Pònt de Suert tàs 7.00 ores e arribarà en Vielha abans des 8.00, entà facilitar es desplaçaments per motius professionaus o educatius.



Imatge institucionau dera estrea dera naua linha.

CGA



CGA

TELEVISION

Naua sason d'Èm ço qu'èm

Lleida TV a emetut diuèrsi des 12 capítols dera setau temporada d'Èm ço qu'èm, era sèria de ficcion en aranés coprodusida peth Conselh Generau d'Aran e Lleida TV, e realizada per Kionalia Project. Enguan, es ajudants de SIA (qu'interprèten Carmen López e Pablo Remiseiro, damb Núria Juncà que hè de SIA) investiguen ua desaparicion e interròguen ara Adolescenta, a Influaran e ath Vielh Sabent, interpretadi respectivaments per Lucía Bardají, Anca Dumitru e Frederic Vergés. Es dotze capítols se poiràn veir enquiath 24 de deseme (Especiau Nadau), cada dijaus, tàs 22h52 deth ser, en Lleida TV. Es capítols se pòden recuperar per web.

Aguesti cuermetratges aufrissen problematiques que i a damb era lengua en dia a dia des sòns parlants


Vaccinar-se ei estimar
JO ES HÈSTES EN FAMILHA
Vaccina-te dera gripa e dera COVID
entà protegir-te tu e protegir as tòns
Demana cita en La Meva Salut,
en citasalut.gencat.cat
o en tòn CAP
Generalitat de Catalunya
Generalitat de Catalonha

#Vielha e Mijaran

Godronatge deth parcatge deth Palai

ER AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN A MILHORAT E CONDICIONAT AGUEST PARCATGE QUE HÈGE ANS QUE DEMORAUE ÈSTER REMODELAT



Eth parcatge deth Palai de Gèu ei fòrça transitat pendent tot er an

AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

TÈXTE: **AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN**

Er Ajuntament de Vielha e Mijaran a finalizat es òbres de godronatge deth parcatge deth Palai de Gèu que presentaue un deteriorament significatiu a causa der emplec intensiu e des condicions climatiques pròpries dera Val d'Aran. Aguesta accion hè part deth plan de milhora e mantenença d'infrastructures viàries qu'eth consistòri desvolòpe de manèra contunhada entà garantir era seguretat e eth benestar dera ciutadania.

Eth projècte a compdat damb un pressupòst de 48.224,90€, e a consistit en renauiment complèt deth fèrm, era correccion d'irregularitats, era milhora deth drenatge e era senhalizacion orizontau corresponenta (qu'encara manque per plaçar). Damb aguesta intervencion, er Ajuntament cerque assegurar ua circulacion mès comòda e segura, especiuaments en epòques de major afluéncia toristica e pendent es mesi d'iuèrn, quan es condicions meteorologiques pòden afectar ara mobilitat. Sustot, en tot tier en compde qu'eth Palai de Gèu ei era principau installacion esportiva dera Val d'Aran, que pendent tot er an acuelh a vesins de tot eth territòri, en tot practicar despariès disciplines, atau coma acuélher era Bibliotèca Generau de Vielha e diuèrsi locaus sociaus e esportius. Eth baile de Vielha e Mijaran, Juan Antonio Serrano, a soslinhat qu'"era milhora des nòstes vies e parcatges ei ua prioritat entà assegurar era accessibilitat en tot eth municipi". E ahig que "seguiram en tot trabalhar entà mantier es nòstes infrastructures en excellentes condicions".

ÒBRES E SERVICIS

Nau paviment en carrèr Sant Sebastian d'Escunhau

Aguest mes d'octobre s'a completat era execucion des trabalhs de substitucion deth paviment deth carrèr Sant Sebastian d'Escunhau, en tot plaçar-ne un de nau, en ua via qu'ei ua des principaus trauèsses deth pòble d'Escunhau. Aguest carrèr presentaue ua cauçada plan deteriorada, derivat, sustot, deth naut trafic de veïculs e des efèctes dera climatologia advèrsa pendent bona part der an. Era intervencion a estat subvencionada ena sua totalitat per Ajuntament de Vielha e Mijaran. Eth baile municipau, Juan Antonio Serrano, a remercat "era collaboracion der Ajuntament de Vielha e Mijaran damb era EMD d'Escunhau e Casarilh, coma mòstra de supòrt deuant des besonhs qu'an es pòbles deth municipi, e que son ua prioritat entath consistòri".

ERA SUBSTITUCION DETH PAVIMENT DETH CARRÈR SANT SEBASTIAN D'ESCUNHAU A COMPDAT DAMB UN PRESSUPÒST DE 34.106,77€, EN TOT AUER ESTAR FINANÇAT ATH 100% PER AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN



AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

EQUIPAMENTS

Milhores Casau deth Jubilat

Er Ajuntament de Vielha e Mijaran a iniciat un seguit de trabalhs de milhora en jardin deth Casau deth Jubilat "Sant Miquèu" de Vielha. Er objectiu ei modernizar e adaptar aguest espaci d'aguest equipament municipau. Aguest conjunt de trabalhs supausarà: Eth bastiment d'un nau barrament deth jardin, s'i plantarà naua èrba enes zònes definides, se reabilitarà e adaptarà era pista de petanca e se milhorarà eth sistèma d'enlumenat deth jardin. Tot açò sense afectar ara bastissa principau.



AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

EFEMERIDA

Concorsi 25au anniversari dera Bibliotèca

PJa son en marcha es abituaus concorsi entà celebrar er anniversari dera Bibliotèca Generau de Vielha. En aguest cas, ja se pòt participar en concors de microrelats (11au edicion), e eth concors de fotografia "Eth Mèn Repopet" (10au edicion). Es interessadi pòden préner-i part enquiath 10 de noveme.

ER AJUNTAMENT RESPON

Garantizemos el agua

JUAN ANTONIO SERRANO
BAILE DE VIELHA E MIJARAN



Gobernar un municipio nos obliga constantemente a elegir entre lo urgente y lo importante. Sin embargo, la política más responsable no es aquella que reacciona con prisas ante las crisis, sino la que trabaja en silencio para evitarlas. Hoy nos encontramos en uno de esos puntos de inflexión: la necesidad de transformar, modernizar y proteger nuestra red de captaciones y depósitos municipales de agua. Una inversión que responde a una máxima fundamental de la gestión pública: prevenir hoy para no lamentar mañana. El agua es el motor invisible que hace funcionar a Vielha e Mijaran. Está detrás de cada grifo que se abre en nuestros hogares, de la salud de nuestras familias y del futuro de nuestros sectores productivos. Pero este recurso se enfrenta a desafíos sin precedentes debido al cambio climático, los periodos de sequía severa y el envejecimiento natural de las infraestructuras. Esperar a que los depósitos se vacíen o a que las captaciones colapsen para tomar medidas no es una opción. Actuar solo cuando el problema ya es visible a los ojos de todos es llegar tarde. Con el impulso conjunto de 14 proyectos, entre el Ayuntamiento de Vielha e Mijaran y las diferentes Entitades Municipales Descentralizadas, damos un paso firme y estratégico para asegurar y anticipar el futuro del abastecimiento en todos los núcleos de nuestro municipio. Pensemos en nosotros, pero también en las futuras generaciones de araneses que habrá el territorio.

EQUIPAMENTS

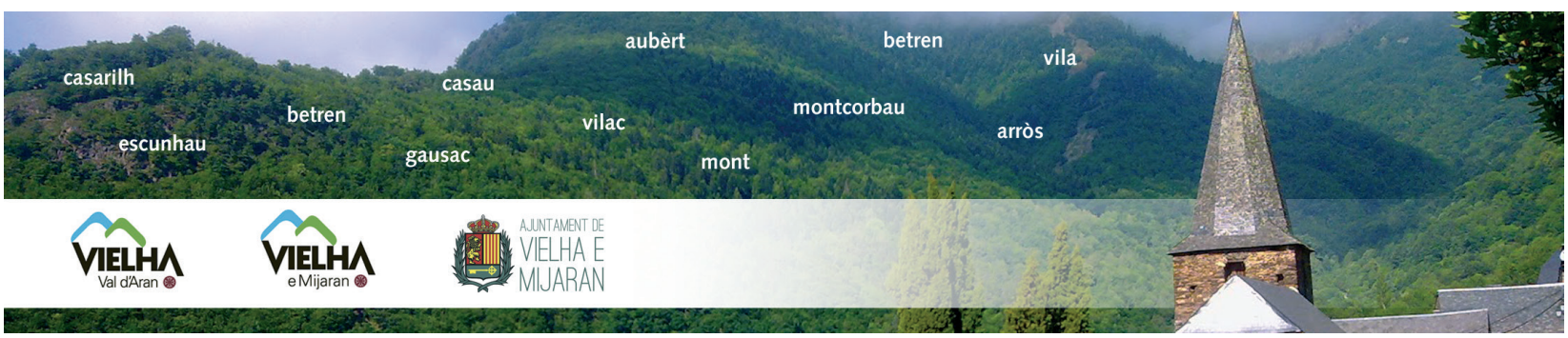
Placa dedicada a Mossen Amiell en cementèri

Eth passat 29 de seteme, en tot hestejar Sant Miquèu, patron de Vielha, er Ajuntament de Vielha e Mijaran procedic a descorbir e inaugurar ua placa commemorativa ena memòria de Mossen Amiell, qui pendent fòrça ans siguec capelhan de Vielha e Gausac, entre d'auti pòbles. Aguesta placa se trape plaçada ena paret d'entrada ath cementèri municipau de Vielha, e incorpore enlumenat entath ser. Aguesta placa se place ena naua zòna reurbanizada peth consistòri, qu'a permetut balhar naui carrèrs e modernizar aguest endret. En tot profitar era escadença, se presentèc as vesins aguest nau espaci reurbanizat a trauès deth PMU 2.2 de Còto Març.



AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

ERA PLACA DEDICADA A MOSSEN AMIELL SE TRAPE ATH CANT D'UA DES ENTRADES DETH CEMENTÈRI MUNICIPAU, EN TOT REMERCAR AD AGUEST ILLUSTRE CAPELHAN, EN UN ENDRET NAU E MODÈRN DE VIELHA



ESPÒRTS

Era Union Esportiva Bossòst, protagonista de reportatge

Eth creador de contengut e periodista esportiu Rafael Escrig a visitat Bossòst entà realizar un reportatge sus era Union Esportiua Bossòst, un club istoric que destaque per ua particularitat unica: ei er unic equip de fotbòl der Estat que jògue ena Liga francesa de fotbòl. Era visita a permetut apropar aguesta singularitat esportiua e era istòria d'un club qu'a mantengut era sua vinculacion damb eth fotbòl francés des des ans 20 deth sègle passat.



FACEBOOK UEB



Ua des scènes dera recreacion ena poblacion de Bossòst.

SISCO RODRÍGUEZ

Recreacion dera "Operación Reconquista"

DAMB MÈS D'UA CINQUANTEA D'ACTORS E ACTRITZES DE PRIMERA LÍNEA

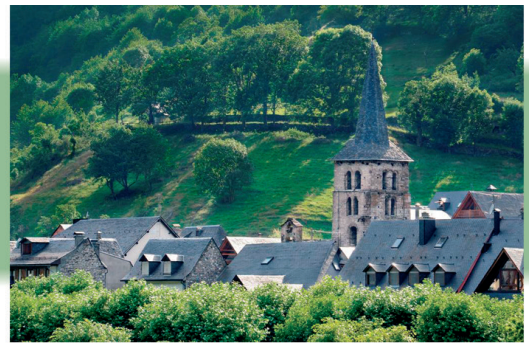
TÈXTE: **ÀLVAR ORDOÑEZ**

Bossòst a recreat es combats dera invasion dera Val d'Aran de 1944 damb mès de 50 recreadors istorics. En aguest sens, en prumèr tèrme era activitat divulgativa a compdat damb visites guidades peth pòble, explicacions der istoriador locau Juan Carlos Riera Socasau e ua recreacion des combats entre es guerrilhèrs e es fòrces armades. Es activitats sigueren teatralizades entà facilitar era comprenença deth contèxt istoric, es istòries personaus e eth patiment dera poblacion civila pendent es operacions. Ena tarde, eth lauadèr de Bossòst esdevenguec scenari dera recreacion des combats entre es guerrilhèrs e es fòrces armades, en ua activitat damb entrada liura e sense besonh de resèrva. Aguesta iniciativa vò apropar ara ciutadania un episòdi clau dera istòria dera Val d'Aran, a trauès dera divulgacion istorica e dera recreacion des hèts, tot metent en valor era memòria des protagonistes e dera poblacion que visquèc aqueri eveniments. Era recreacion de Bossòst vò contribuir a mantier viu aguest episòdi dera istòria aranesa e a dar visibilitat non sonque as guerrilhèrs, senon tanben ara poblacion civiu e, especiaument, as hemnes que patiren es conseqüéncies d'aqueri dies e qu'an demorat fòrça còps en un segon plan dera memòria istorica en detriment des òmes.

Primera Línea

Era recreacion siguec organizada peth Grop de Recreacion Istorica Primera Línea, damb era collaboracion der Ajuntament de Bossòst e era participacion d'apuprètz 60 recreadors de sèt grops procedenti de diuèrsi punts der Estat espanhòl. Entre eri i auie associacions de Catalonha, Aragon, Madrid, Astúries e Euskadi. Eth sòn trabalh consistís en hèr a conéisher era istòria mejançant representacions

Ajuntament de Bossòst



CÒR D'ARAN
LES - BOSSÒST • VAL D'ARAN
PIRENÉUS

Bossòst
VAL D'ARANPIRENÉUS

#Naut Aran

Naut Aran viu ua naua hèira ramadèra

DAMB ERA PARTICIPACION DE FÒRÇA RAMADÈRS DETH MUNICIPI E DAMB ERA NAUETAT D'UA JORNADA GASTRONOMICA ENA NET ORGANIZADA PER ARAN FOOD LOVERS



Imatge de part dera equipa de govèrn damb un ramadèr

VISIT SALARDÚ

TÈXTE: **NAUT ARAN**

Naut Aran seguís apostant per crear experiéncies que junhen era tradicion damb naui elements contemporanèus. En maitin, a despiet dera ploja ena sua part iniciau, se poguec gaudir dera tradicion centenària dera hèira ramadèra de Salardú. Ei era hèira considerada mès importanta a nivèu de bestiar, a on s'amassen ramadèrs de tot eth municipi entà mostrar eth sòn ramat en qu'en destaque era preséncia de shivaus, mès tanben se podie vèir vaques, crabes o oelhes. Coma cada an, es escolans coma es deth centre Ruda de Salardú i an assistit entà comprovar de prumèra man coma se viu aguest eveniment.

Ath delà, Naut Aran a implementat des der an passat nauetats des d'un encastre gastronomic. En 2025 se hèren jornades especifiques damb restauradors d'aguest municipi, de forma gratuïta, e enguan, mejançant era enterpresa 'Aran Food Lovers' se hec ua degustacion de diuèrsi plats ena Sala Polivalenta de Salardú damb un prètz de 25€. Un menú que compdèc damb producte locau e musica en dirècte per part de Cordes del Sud. Aguesta accion cercaue apropar es tradicions dera hèira a persones de totes es edats e a estat tot un succès en tot aumpliar aguest complèxe esportiu damb un gran ambient vesiau.

VILES FLORIDES

Nau succès categoric en Viles Florides

Naut Aran artenh un nau succès categoric ena distincion de Viles Florides de Catalonha. Salardú a estat guerdonada damb un reconeishement especiau per "ajardinament e eth paisatge urban coma atractiu toristic e milhora dera qualitat de vida comunitària", pes diuèrses accions amiades a tèrme en emplaçaments coma "eth pònt der amor" o es accèssi urbans en Baqueira. Era rèsta de pòbles deth municipi an revalidat es sues flors d'aunor, en tot destacar un viatge mès que tot Naut Aran participe e collabòre en impuls des espacis verdi e suenh d'entorns sostenibles.



NAUT ARAN

BAGERGUE TORNE A ÈSTER UN AN MÈS ERA REFERÉNCIA EN NAUT ARAN DAMB 4 FLORS D'AUNOR. SALARDÚ ARTENH UN RECONEISHEMENT ESPECIFIC





AJUNTAMENT DE LES

GESTION ADMINISTRATIVA

Arregraïment ath secretari-interventor, Rufino Martínez

Es municipis de Les e Canejan an acomiadat ath sòn secretari-interventor, Rufino Martínez, que s'a jubilat dempús de 38 ans de servici. Es bailes de Les e Canejan, Andreu Cortés e Carlos Lastera, an auut un especiau rebrembe pera sua figura, en tot remercar eth sòn compromís damb era foncion publica.

Foment der emplec des installacions municipaus

ETH CONSISTÒRI A APROVAT UA ORDENANÇA ENTÀ QU'ES VESINS POGUEN GAUDIR-LES

TÈXTE: **AJUNTAMENT DE LES**

En darrèr plen ordinari der AJuntament de Les, deth passat 25 de seteme, s'aprovèc ua ordenança reguladora dera cession e usatge des espacis, sales e installacions municipaisu entà realizar activitats sociaus per part d'associacions, grops e entitats, atau coma entà activitats ludico-particulars des vesins.

D'aute biais, s'informèc sus era implementacion deth programa de contròtle des colònies felines e s'an començat es tramits tà desvolopar un projècte CER (Captura, Esterilizacion e Retorn), en tot auançar ena gestion responsabla deth benèster animau.



AJUNTAMENT DE LES



AJUNTAMENT DE LES

MEDI NATURAU

Poda en nautada

Er Ajuntament de Les a iniciat trabalhs de poda en nautada des arbes deth municipi. Era actuacion abarque eth tèrme municipau e includís desparièrs tipes e intensitats de poda, segontes era tipologia, es caracteristiques e era nautada des arbes de cada zòna. Es trabalhs son enes airaus: D'Es Bans, Generalitat, Ajuntament, Sant Cristòbal, Querimònia, Ièrla, Cementèri e Nacionau 230. Ua poda adequada contribusís a milhorar era seguretat, favorir era salut e eth creishement des arbes e mantier es espacis publics en bones condicions, damb un entorn agradiu.




Mès de
120 ans
ath cant deth
ciutadan
Val d'Aran: Amassa per un Futur Sostenible
Ena Val d'Aran, eth miei ambient ei era nòsta prioritat. Gràcies ara dedicacion e esfòrç de toti, artenheram un cambi significatiu entà un futur mès net e sostenible.
Amassa, mos trapam en tot bastir ua Val d'Aran mès verd, a on eth reciclatge e era gestion responsabla des residus son pilars fonamentaus.
Conselh Generau d'Aran
Val d'Aran
sostenibla per natura
Gestion de Residus
Medio Ambiente



VISIT SALARDÚ



Es carrèrs de Vielha s'ampliren de gent de tot eth país

AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

Es Hèires dera Tardor, mès viues que jamès

LES, SALARDÚ E VIELHA GAUDISSEN D'AGUESTES TRADICIONAUS HÈSTES DAMB FÒRÇA VISITAIRES

TÈXTE: **MANU MOGA**

A arribat era tardor, e damb aguesta sason der an, tanben ac an hèt es tradicionaus hèires dera tardor dera Val d'Aran, eveniments damb fòrça ans de vida, e qu'aué dia se mantien viues en tot amassar a fòrça visitaires autant dera Val d'Aran, coma des comarques vesies e de França, en tot vier a gaudir der ambient e des activitats previstes.

Eth municipi qu'encetèc aguest cicle de hèires siguec Les, eth 6 d'octobre, en tot aufrir as visitaires, un ample espaci dedicat ara ramaderia e tanben ath comèrç, que dejà hè fòrça ans qu'a esdevengut coma era principau activitat d'aguest tipe de jornades.

Era dusua poblacion en celebrar aguestes hèires siguec Salardú, que destaque per èster era prinicipau hèira ramadèra des qu'an lòc ena Val d'Aran pendent era tardor.

E, fin finau, Vielha barraue aguest prumèr cicle eth dia 8 d'octobre, damb era hèira mès multitudinària, en tant qu'ei eth cap-lòc dera Val d'Aran. Aciu era ramaderia aucupèc un espaci abilitat en parcatge des antigues casèrnes militares, mentre qu'es marchands se plaçauen ath long dera Avenguda Pas d'Arró, era Avenguda Castièro e eth Passeg dera Libertat. Ath delà, Vielha ei referent en aguest tipe d'eveniments, en tot èster ua hèira centenària, hèt que la place tostemp tanben coma un des eveniments fondamentaus der an entàs vesins dera Val d'Aran.

Convivéncia dera ramaderia e comèrç

Era ramaderia, que tradicionaument auie estat un des principaus atractius des hèires dera tardor, a deishat pas ath protagonisme de cada viatge mès evident deth comèrç. Aguest darrèr ei qui mès pes a artenhut, en tot mantier era sua activitat ath long de tota era jornada dera hèira, sigue quina sigue era poblacion. Bossòst ei era darrèra poblacion en celebrar era hèira dera tardor, qu'enguan a lòc eth 24 d'octobre.



Eth bestiar encara demore un reclam tà fòrça gent

AJUNTAMENT DE LES

ARAN FOOD LOVERS

Ua naua forma de bastir eveniments gastronomics ena Val d'Aran

TÈXTE: **ÀLVAR ORDOÑEZ**

Aran Food Lovers s'a convertit en ua iniciativa que vò méter en valor era gastronomia dera Val d'Aran e tot çò que i a ath sòn entorn: es restaurants, es productors, es productes de proximitat, es tradicions e es persones que dan vida a cada projècte. Impulsat per Edurne, Marta e Verònica, eth projècte combine ua plataforma digitau damb era organizacion d'experiéncies gastronomiques que conviden a descobrir eth territòri d'ua manèra diferenta. «Entà nosates, era gastronomia non ei sonque minjar: ei cultura, identitat, tradicion e ua manèra de compartir», expliquen. Per açò, Aran Food Lovers trabalhe tanben ena comunicacion digitau e enes hilats sociaus de restaurants, damb er objectiu de mostrar non sonque es plats, mès tanben era identitat, era filosofia e es persones que i son ath darrèr de cada establiment. Era iniciativa vò apropar era aufèrta gastronomica autant as vesins coma as visitants e dar as negòcis mès visibilitat. Enquia dia d'aué, eth projècte a organizat eveniments de petit e mejan format, pensadi entà suenhar es detalhs e mantier ua relacion propèra damb es assistents. Nets d'Ostiu, en Unha, se plantegèc entà 120 persones, damb ua degustacion gastronomica e musica en dirècte. Per ua auta part, era Vrespada Gastronomica de Salardú amassèc 200 persones damb ua experiéncia similara. Des d'Aran Food Lovers vòlen seguir creant eveniments singulars estacadi as sasons, as productes deth territòri e as tradicions araneses. Mès que créisher en dimension, expliquen, era prioritat ei créisher en qualitat, creativitat e capacitat d'emocionar.



ARAN FOOD LOVERS



ARAN FOOD LOVERS

AN DE FONDACION
2025

FONDADORES
EDURNE, MARTA E VERÒNICA

SECTOR
GASTRONOMIA

EQUIPA
Edurne Pasaban, Marta Alañà e Verònica Arenas son es creadores dera mèrca Aran Food Lovers. Se definissen coma persones inquietes, apassionades, emprenedores e creatives. A dia d'aué, se dediquen ara promocion dera gastronomia aranesa, des restauradors e es sòns productes.

Unha e Salardú an estat dus des emplaçaments a on Aran Food Lovers a creat experiéncies entàs vesins damb producte locau e de qualitat damb eth supòrt de Naut Aran

AUÉ

AUÉ, PERIÒDIC D'ARAN
aue@segre.com

Edita i coordina:
Lerinform Lleida SLU
Redacció: **Manu Moga i Àlvar Ordóñez**
Publicitat: **973 24 80 00**
publicitat@segre.com
Dipòsit legal: **L 456-2015**

«Gastronomia e territòri, era nòsta esséncia»



CRISTINA MORENO

TÈXTE: **ÀLVAR ORDOÑEZ**

ARAN FOOD LOVERS
ENTREVISTA

Edurne Pasaban, Verònica Arenas e Marta Alañà son es creadores dera enterpresa Aran Food Lovers. Cadua d'eres represente valors coma er espòrt d'elèit, era cultura e era comunicacion tà bastir ua mèrca que prebotge eveniments e er emprenediment ena Val d'Aran, territòri que les acuelh.

D'a on ges era idèa de crear Aran Food Lovers? S'inície dera passion compartida de tres hemnes pera gastronomia, era cultura e eth territòri. Volíem crear un projècte que poguesse méter en valor era riquesa gastronomica dera Val d'Aran.

Com vos amassatz vosates tres entà bastir era mèrca? Èm amigues e compartim inquietuds e fòrça moments amassa. Cadua apòrte era sua experiéncia, es sues idèes e es sues capacitats, e mos complementam fòrça ben, ei un trebalh tanben en linha, pr'amor que viatjam, èm mairs de mainatges e auem es nòsti trabalhs.

Auietz clar qu'auie d'èster quauquarren vinculat ara restauracion? Òc, des deth prumèr moment, pr'amor qu'era gastronomia ei ua part fondamentau dera cultura aranesa, e volíem dar visibilitat as restaurants, as productors e as productes deth nòste territòri.

Un viatge deciditz que vatz a hèr realitat eth projècte, quines son es prumères peades? Comencèrem damb ua guida gastronomica digitau e un blòg entà explicar istòries deth nòste territòri, mès eth projècte tanben auie ua auta vessant: crear experiéncies gastronomiques pròpries e singulars.

A on siguec era prumèra activitat? Era prumèra experiéncia siguec Nets d'Ostiu, celebrada en Unha eth passat mes d'agost.

Com anèc era experiéncia? Siguec fòrça positiva! Se vengueren totes es entrades e gaudírem d'ua net magica, damb gastronomia locau, musica en dirècte e un ambient extraordinari jos era lua plea ena terrassa e jardin deth Musèu dera Nheu, qu'ei un espaci magic.

Quin ei eth futur d'Aran Food Lovers? Volem consolidar era nòsta guida coma un referent gastronomic d'Aran e seguir en tot crear eveniments que meten en valor eth territòri, era cultura e era sua gent.

